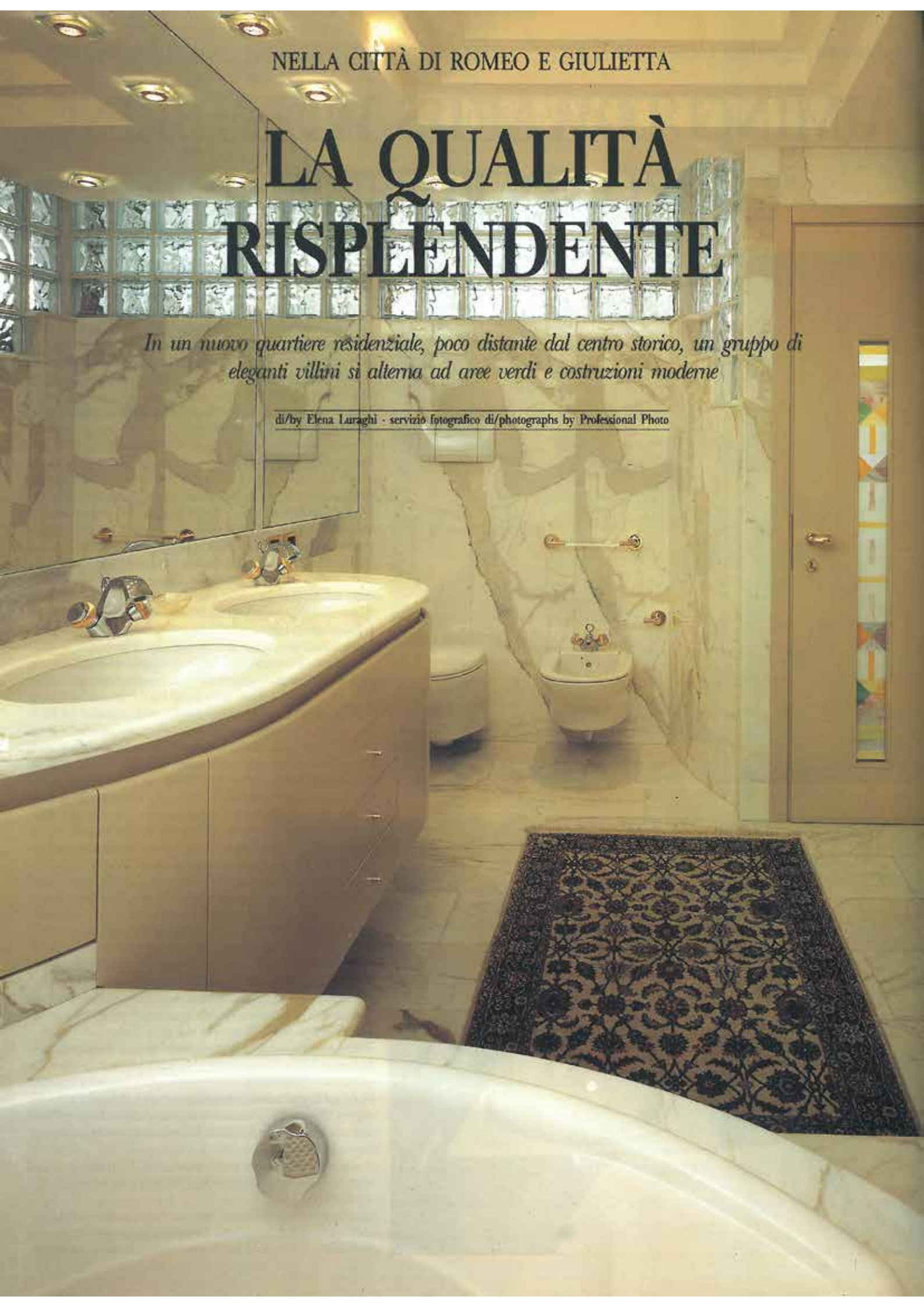


NELLA CITTÀ DI ROMEO E GIULIETTA

# LA QUALITÀ RISPLENDE

*In un nuovo quartiere residenziale, poco distante dal centro storico, un gruppo di eleganti villini si alterna ad aree verdi e costruzioni moderne*

di/by Elena Luraghi - servizio fotografico di/photographs by Professional Photo





THE SHINING QUALITY

LA QUALITÉ RESPLENDISSANTE

GLÄNZENDE QUALITÄT



Articolata su quattro livelli, con una metratura complessiva di 350 m<sup>2</sup>, l'abitazione progettata dall'arch. Daniela Bevilacqua è stata organizzata seguendo criteri di funzionalità distributiva.

I bagni si trovano al primo livello adibito a zona notte. Quello più grande, di 12 m<sup>2</sup>, è indipendente mentre il secondo serve direttamente la camera matrimoniale. Il primo ambiente è stato pensato in funzione di una ricerca di benessere e di relax. Lungo le pareti, rivestite con lastre in marmo Calcatta Oro, sono inserite delle formelle in vetrocemento che creano un'atmosfera ovattata e filtrano la luce nel corridoio adiacente. Degna di nota è anche la soluzione adottata per la controsoffittatura. Gli spot inseriti sia in corrispondenza della soletta orizzontale (per illuminare direttamente il lavabo e i sanitari) sia lungo i lati verticali dei gradini, creano piacevoli riflessi.

Divided into four levels, with an overall 350 m<sup>2</sup> area, the house designed by architect Daniela Bevilacqua features a functional layout.

The bathrooms shown here are on the first level, where the bedrooms are located.

The largest one, 12 m<sup>2</sup> is independent while the second one communicates with the double room. The former isn't meant as a place for one's personal hygiene only, but also for relax and fitness. The walls, faced in Calcatta Oro marble, have some inlays in glass and concrete that create a muffled atmosphere and filter the light in the adjoining passage. The peculiar stepped contact ceiling is also noteworthy. The spotlights connected with the horizontal slab (lighting up the washbasin and the sanitaryware) and along the vertical side of the steps form pleasant reflections similar to little 'luminous eyes'.

Distribuée sur quatre niveaux, avec une surface totale de 350 m<sup>2</sup>, cette habitation projetée par l'architecte Daniela Bevilacqua a été organisée suivant des critères fonctionnels de distribution.

Les salles de bains se trouvent sur le premier niveau, destiné à zone nuit. La plus grande, de 12 m<sup>2</sup>, est indépendante alors que la deuxième dessert immédiatement la grande chambre à coucher. La première a été conçue en fonction d'une recherche de bien-être et détente. Insérés le long des murs revêtus de plaques de marbre Calcatta Oro, des carreaux en verre dormant créent une atmosphère ouatée. La solution adoptée pour le faux-plafond, est également digne de note.

Les spots encastrés en correspondance de la semelle horizontale (pour illuminer directement le lavabo et les sanitaires) et le long des flancs verticaux des gradins, donnent d'agréables reflets.

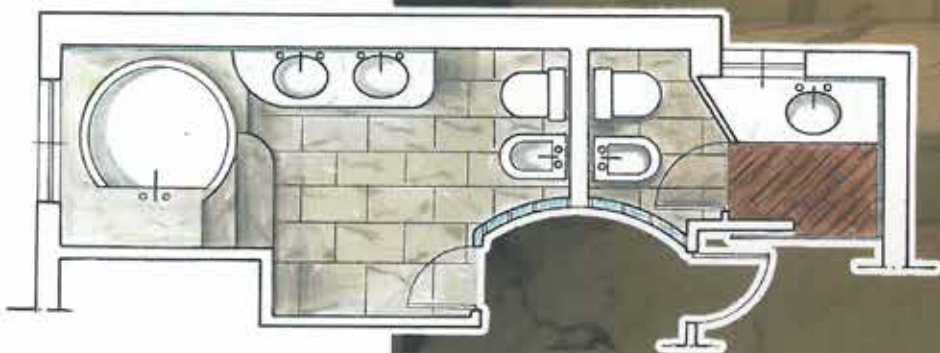
Die von der Architektin Daniela Bevilacqua aufgrund eines funktionalen Konzepts entworfene Wohnung (350 m<sup>2</sup>) erstreckt sich über vier Niveaus.

Die von uns fotografierten Bäder sind sich auf dem ersten Niveau, wo sich die Schlafzimmer befinden. Das grössere (12 m<sup>2</sup>) ist separat, während man vom zweiten aus direkt das Schlafzimmer der Hausbesitzer betritt. Das erste dient nicht nur der Körperpflege, sondern ist auch ein Ort, wo man sich gerne zur Entspannung aufhält.

In die mit Calcatta-Oro-Marmorplatten verkleideten Wände sind Förmchen aus Glasbeton eingefügt, die eine gedämpfte Atmosphäre erzeugen, da das Tageslicht aus dem danebenliegenden Korridor hindurchdringt. Man beachte auch die aparte, stufenartig angeordnete abgehängte Decke.



1 m



La grande vasca idromassaggio posizionata nella parte terminale dell'ambiente e circondata dal rivestimento marmoreo descritto precedentemente, viene illuminata da piccole "gocce di luce" incassate nella controsoffittatura.

Il suo ruolo di elemento protagonista è accentuato dai tre gradini che, precedendola, creano una differenziazione di livello con questo spazio-nicchia.

Si nota l'inserimento del piccolo mobile in stile e del tappeto, che come negli altri ambienti dell'abitazione alterna alla linea moderna d'arredo qualche richiamo classico.

The large whirlpool tub placed at the end of the room and surrounded by the above mentioned marble facing is lit up by little 'drops of light' embedded in the contact ceiling. Its leading role is stressed by the three steps that form a difference in level with this niche-space. You can see the period furniture unit and the carpet that, like in the other rooms of the house, add a touch of classic.

La grande baignoire d'hydro-massage placée à l'extrémité de la pièce, entourée du revêtement marmoréen précédemment décrit, est éclairée par de petites "gouttes de lumière" encastrées dans le faux-plafond.

Son rôle d'élément protagoniste est accentué par trois gradins qui, la précédant, différencient le niveau de cet espace en niche.

Notons l'introduction d'un petit meuble d'époque et d'un tapis, alternant comme dans les autres pièces de l'habitation quelques notes classiques à la ligne moderne de l'ameublement.

Die im Hintergrund des Ambientes aufgestellte Whirlpoolbadeanne vor den vorher beschriebenen Marmorwänden wird durch kleine, in die abgehängte Decke eingefügte "Licht-tropfen" beleuchtet.

Die dominierende Rolle der Wanne wird noch durch drei Stufen betont, wodurch in dieser Nische ein unterschiedliches Niveau geschaffen wird.

Bemerkenswert ist auch das kleine Stilmöbel und der Teppich, die wie in den anderen Räumen des Hauses Modernes mit Klassischem verbinden.





LA QUALITÉ RESPLENDISSANTE  
GLÄNZENDE QUALITÄT

*Mobile/meuble/furniture/möbel: su disegno/sur dessin/custom-made/nach Mass*

*Sanitari/sanitaires/sanitaryware/sanitärgeräte: Villeroy & Boch (primo bagno)/(première salle de bain)/(first bathroom)/(erster Bad); Ceramica Dolomite (secondo wc)/(deuxième wc)/(second wc)/(zweites WC)*

*Rubinetteria/robinetterie/taps/hähne: Vip*

*Vasca/baignoire/bathtub/wanne: Jacuzzi*

*Accessori/accessoires/accessories/zubehör: Bertocci*

*Illuminazione/éclairage/lighting/leuchten: Reggiani, Guzzini, Artemide*

*Rivestimento a parete/revêtement mural/wall covering/wandverkleidung -*

*Rivestimento a pavimento/revêtement au sol/floor covering/bodenbelag:*

*Marmo Calcutta Oro/marble Calcutta Oro/marble Calcutta Oro/Calcutta-Oro-Marmor*

Questo secondo spazio, "aperto" sulla camera da letto, è particolare per il gioco di specchi che amplifica le dimensioni dell'antibagno. La zona del wc, che si intravede dietro la porta semi-aperta, è speculare rispetto al bagno descritto precedentemente. Le formelle in vetrocemento, oltre a creare una sorta di continuità con il primo ambiente, consentono anche di filtrare la luce naturale aumentando la luminosità all'interno del locale. Fra scintillii, eleganza e ricercatezza, non si è infatti perso di vista l'aspetto (tutt'altro che marginale) della funzionalità.

This second space, 'open' onto the bedroom, stands out for the play of mirrors amplifying the size of the dressing-room. The wc area, which you can see behind the door ajar, is specular to the above described bathroom. The glass and concrete tiles, besides forming a sort of consistency with the first room, filter the daylight, thus increasing the brightness inside the room. Sparklings, elegance and refinement, but functionality, too (anything but a by-issue).

Ce deuxième espace "ouvert" sur la chambre à coucher, offre la particularité d'un jeu de miroirs qui agrandit les dimensions de l'avant-salle de bains. La zone w.c. qui s'entrevoit derrière la porte semi-ouverte, est spéculaire comparée à la salle de bains précédemment décrit. Les carreaux en verre dormant, à part créer une sorte de continuité avec la première pièce, filtrent la lumière naturelle en augmentant la luminosité à l'intérieur. Scintillements, élégance et raffinement, n'ont en effet pas fait perdre de vue l'importance (toute autre que marginale) de la fonctionnalité.

Dieser gegen das Schlafzimmer hin "offene" Raum besticht durch die Reflexe seiner Spiegel, die ihn optisch vergrößern.

Der WC-Bereich hinter der halbgeöffneten Tür ist mit Spiegeln verkleidet. Die Glasbetonformen bilden eine gewisse Kontinuität mit dem ersten Ambiente und lassen auch des Tageslicht eindringen, was den Raum heller macht. Neben Glanz, Raffinement und Eleganz wurde auch auf Funktionalität grosses Augenmerk gelegt.